

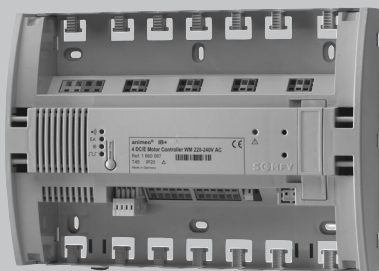
animeo®

IB+ 4 DC/E Motor Controller WM/DRM 220 - 230 V AC

Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
Asennusohjeet

Notice d'installation
Installation guide
Guida all'installazione

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Installationsanvisningar



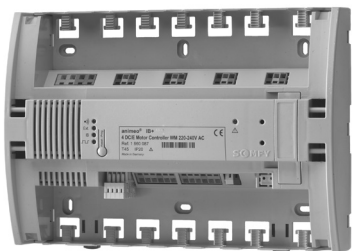
Ref. 1860087



Ref. 1860200

A

[1]

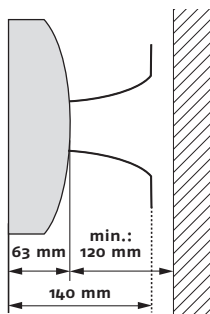


[2]

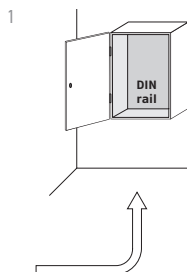
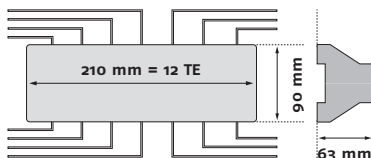


B

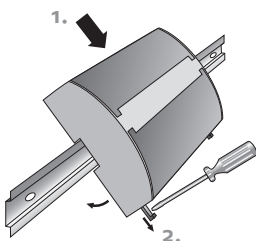
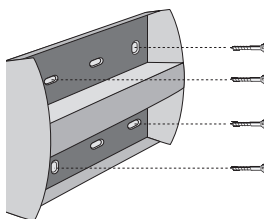
[1]



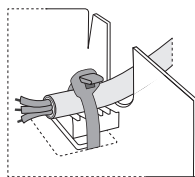
[2]



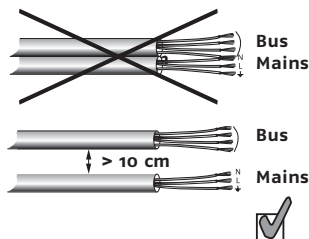
[3]



[4]

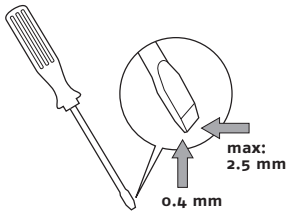


[5]

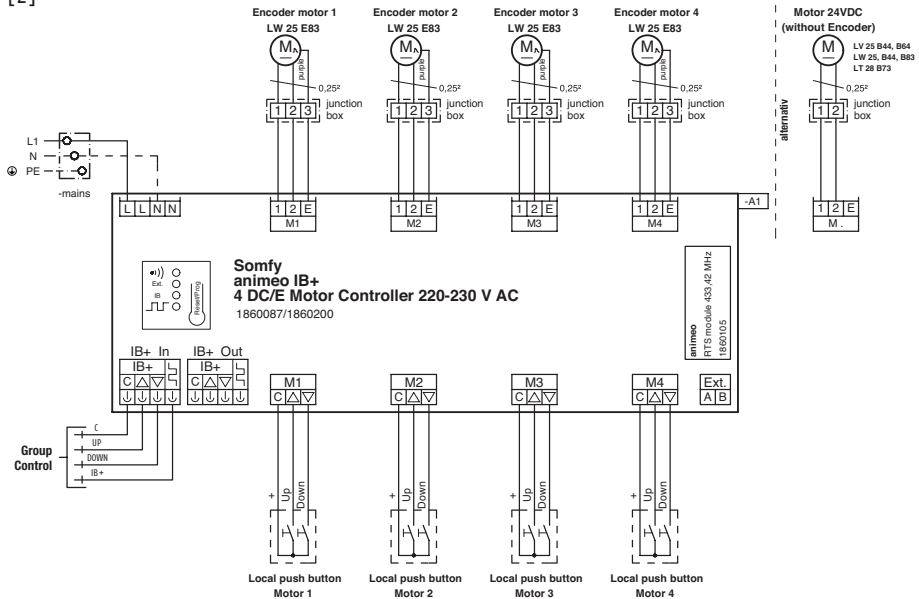


C

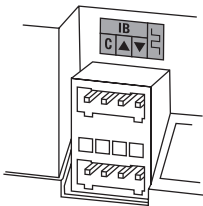
[1]



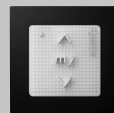
[2]



[3]



[4]



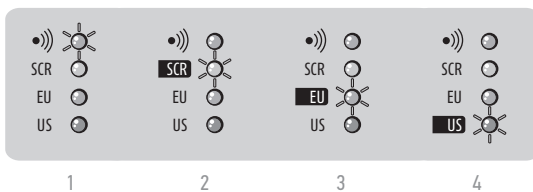
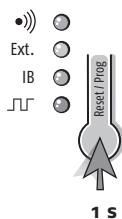
OF

2

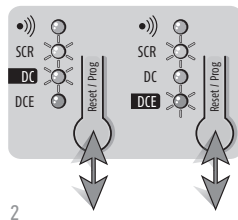
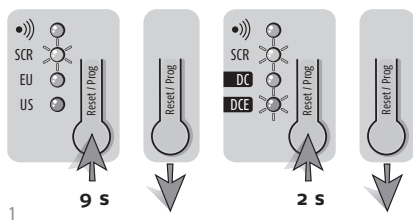


D

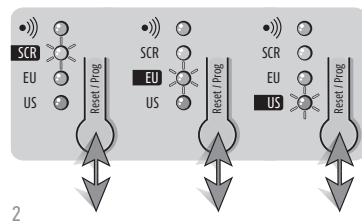
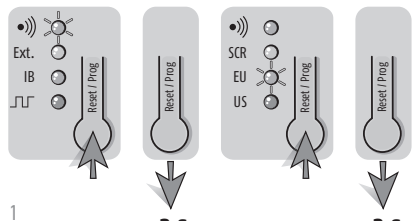
[1]



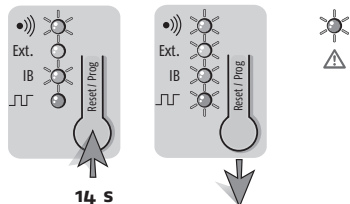
[2]



[3]

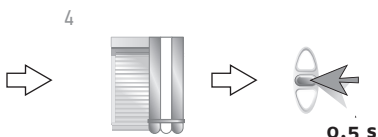
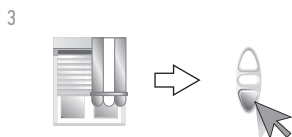
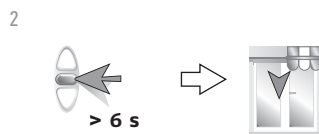
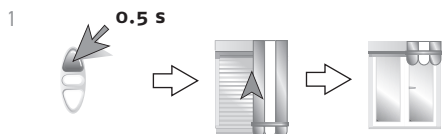


[4]

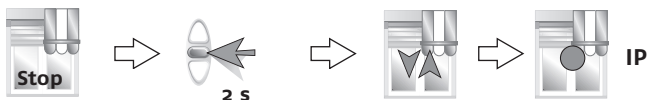


D

[5]



[6]



[7]



E

[1]



[2]



A ABBILDUNG

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-230 V AC, Aufputz-Version (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-230 V AC, Hutschienen-Version (Ref. 1860200)

B MONTAGE

- [1] Wahl des richtigen Montageorts: ebene Oberfläche mit ausreichendem Platz
- [2] Platzbedarf Hutschienen-Version
 - 1. Schaltschrankmontage
- [3] Montage des Motor Controller IB+ 4 DC/E WM
- [4] Kabelbinder benutzen
- [5] Mindestabstand einhalten

C VERDRAHTUNG

- [1] Werkzeug für alle Klemmen
- [2] Anschlussplan
- [3] Prüfen Sie die korrekte Laufrichtung des Endprodukts
 AUF: Endprodukt bewegt sich aufwärts (C + ▲)
 STOPP: Endprodukt stoppt (C + ▼ + ▲)
 AB: Endprodukt bewegt sich abwärts (C + ▼)
 ▲ Voreingestellter Funktionsmodus ist DCE!
 Max. Laufdistanz 35 cm
 ▲ Zum Schließen der Fenster AB drücken, zum Öffnen AUF.
- [4] Mögliche Taster
 - 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 - 2. Doppeltaster

D KONFIGURATION

- [1] **Reset/ Prog Taste**
 Mit dieser Taste können Sie die Konfiguration des Geräts ändern/abfragen.
 - 1. Grüne LED = RTS Modul
 Blinkt, wenn kein RTS Modul vorhanden ist
 - 2. Gelbe LED = Screen Mode
 - 3. Orange LED = Jalousie EU Mode
 - 4. Rote LED = Jalousie US Mode
 LED blinkt = keine Laufzeit vorhanden
 LED leuchtet = Laufzeit gespeichert
- [2] **Modusauswahl DC oder DCE**
 ▲ Voreingestellter Funktionsmodus ist DCE!
 Art der Motoren, die angesteuert werden können:
 DC oder DCE (falls ein LW25-E83 Motor benutzt wird;
 erkennbar an den 3 Drähten).

- 1. Einstieg in den Auswahlmodus
- 2. Zum Umschalten zwischen den Modi kurz die Reset/ Prog-Taste drücken. So lange wiederholen, bis die gewünschte LED leuchtet.

- ▲ Bei unzulässigem Funktionsmodus kann der Motor beschädigt werden! Der Modus ist für alle vier Motorausgänge gemeinsam bestimmt!
- 3. Speichern und Verlassen

[3] Auswahl der Taster Ergonomie

Die verschiedenen Ergonomien sind in der Bedienungsanleitung beschrieben:

- Screen Ergonomie (SCR)
- Jalousie mit EU Ergonomie (Auslieferungszustand)
- Jalousie mit US Ergonomie

- 1. Einstieg in den Auswahlmodus
- 2. Zum Umschalten der verschiedenen Ergonomien kurz die Reset/Prog Taste drücken. So lange wiederholen bis die gewünschte LED leuchtet.
- 3. Speichern und Verlassen

[4] Komplett-RESET

[5] Laufzeit/Länge einlernen

- 1. Behang in die obere Endlage fahren
- 2. Stopp drücken, bis Behang von selbst abfährt
- 3. 10 cm vor Erreichen der unteren Endlage kurz Ab drücken (NUR im DCE-Modus notwendig!)
- 4. Stopp drücken, wenn untere Endlage erreicht ist

[6] Zwischenposition (IP) einlernen

Behang in die gewünschte Position fahren

[7] Zwischenposition (IP) wieder aufrufen

E SYMBOLE

- [1] Bedienung
 - 1. Auf
 - 2. Stopp
 - 3. Ab
- [2] Behangzustand
 - 1. Auf
 - 2. Obere Endposition
 - 3. Ab
 - 4. Untere Endposition
 - 5. Stoppen bei gewünschter Position
 - 6. Kurze Auf/Ab-Bewegung
 - 7. Zwischenposition (IP)



Wenn Sie keine Somfy-Antriebe verwenden, beachten Sie bitte die zusätzlichen Hinweise in unserer erweiterten Gebrauchsanweisung (www.somfy.com).

VERDRAHTUNG

Anschluss an ...	Leitung	Verdrilltes Adernpaar	Max. Länge
Motoren	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	–	20 m
Motor Controller Extensions	Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG	Erforderlich	50 m
Schalter	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	Empfohlen	100 m
IB+ Bus	Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Empfohlen	1000 m
220 – 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	–	

A BILLEDER

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-230 V AC, vægmonteret version (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-230 V AC, DIN-skinne version (Ref. 1860200)

B MONTERING

- [1] Vælg en egnet placering: plan overflade med tilstrækkeligt plads
- [2] Pladsbehov for DIN-Skinne version
 - 1. Montering i tavle
- [3] Montering af IB+ 4 DC/E Motor Controller
- [4] Brug kabelstrips!
- [5] Overhold minimumsafstand

C KABLING

- [1] Værktøj til klemmer
- [2] Diagram
- [3] Kontroller korrekt køreretning af motorerne
 - OP: slutproduktet kører op (C + ▲)
 - STOP: slutproduktet stopper (C + ▼ + ▲)
 - NED: slutproduktet kører ned (C + ▼)
 - ▲ Fabriksindstillingen er DCE!
 - Maks. kørsel: 35 cm
 - ▲ Tryk OP for at lukke vinduet, tryk NED for at åbne vinduet
- [4] Mulige afbrydere
 - 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 - 2. Dobbelt afbryder

D KONFIGURATION

- [1] **Reset/Prog knap**
 - 1. Grøn LED = RTS Modul
 - Blinger når RTS modulet ikke er installeret
 - 2. Gul LED = Screen Mode
 - 3. Orange LED = Persienne EU Mode
 - 4. Rød LED = Persienne US Mode
- LED blinker = køretider ikke programmeret
- LED lyser = køretider programmeret
- [2] **Vælg DC eller DCE mode**
 - ▲ Standard mode er DCE!
 - Der kan benyttes både DC og DCE motorer (IW25-E83 kan kendes på at den har 3 ledere).
 - 1. Start programmering mode
 - 2. For at ændre mode, trykkes kort på Reset/Prog knappen.

- ▲ Ved forkert opsætning kan motorerne skades! Opsætningen er fælle for alle 4 motorudgange!
- 3. Gem og agslut

[3] Afbryder ergonomi

De forskellige afbryder ergonomier er beskrevet i brugervejledningen:

- Screen (SCR)
- Persienne, EU mode (default mode)
- Persienne, US mode

- 1. Start programmering mode
- 2. For at ændre mode, trykkes kort på Reset/Prog knappen. Tryk gentagende gange indtil den LED som svarer til det ønskede valg lyser.
- 3. Gem og afslut

[4] Reset til fabriksindstillinger

[5] Programmer køretider/længde

- 1. Kør solafskærmningen til øverste endestop
- 2. Tryk stop indtil solafskærmningen begynder at køre
- 3. Tryk ned 10 cm. før nederste endestop er nået
- 4. Tryk stop når nederste endestop er nået

[6] Programmer mellemstop (IP)

Kør screen til den ønskede position

[7] Brug mellemstop (IP)

E SYMBOLS

- [1] Betjening
 - 1. Op
 - 2. Stop
 - 3. Ned
- [2] Status på slutprodukt
 - 1. Op
 - 2. Øverste position
 - 3. Ned
 - 4. Nederste position
 - 5. Stop på den ønskede position
 - 6. Kort op og ned bevægelse
 - 7. Meltem position (IP)



Hvis der ikke bruges Somfy motorer skal informationen i den detaljerede installationsvejledning følges (www.somfy.com).

KABELING

Forbindelse til ...	Kabel	Parsnoet	Maks. længde
Motors	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	–	20 m
Motor Controller Extensions	Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG	Required	50 m
Switch	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m
220 – 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	–	

A KUVAT

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-230 V AC, seinään asennettava malli (Ref. 1860087)
 [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-230 V AC, DIN-kiskoon asennettava malli (Ref. 1860200)

B ASENNUS

- [1] Valitse oikea paikka: riittävät etäisyydet
 [2] DIN-kiskoversion tarvitsema tila
 1. Asennettuna sähkökaappiin
 [3] IB+ 4DC/E Motor Controller mallin asennus
 [4] Käytä nippusiteitä!
 [5] Kaapeleiden minimi etäisyydet

C KAAPELOINNIT

- [1] Kytkeeseen tarvittava työkalu
 [2] Kytkeäkaavio
 [3] Tarkista tuotteiden oikea käyttösuunta (ryhmä- ja paikalliset liittimet).
 YLÖS: tuotteen tulee mennä ylös (C + ▲)
 SEIS: tuotteen tulee pysähtyä (C + ▼ + ▲)
 ALAS: tuotteen tulee mennä alas (C + ▼)
 ▲ Esiasetettu toimintotila on DCE!
 Max. etäisyys: 35 cm
 ▲ Sulkeaksesi ikkunan paina YLÖS, avataksesi ikkunan paina ALAS.
 [4] Mahdolliset kytkimet
 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 2. Kaksoispainike lukitsematon

D ASETUKSET

- [1] **Reset / Prog painike**
 Tällä painikkeella pääset moottoriyksikön perusasetuksiin.
 1. Vihreä LED = Viikkuu kun RTS vastaanotinkorttia ei ole asennettu
 2. Keltainen LED = Screen Tila
 3. Oranssi LED = Sälekaihdin EU Tila
 4. Punainen LED = Sälekaihdin US Tila
 LED viikkuu = käyntiaikaa ei ohjelmoitu
 LED palaa = käyntiaika ohjelmoitu
 [2] **Tilan valinta DC tai DCE**
 ▲ Perustila on DCE!
 Moottorit, joita voidaan ohjata ovat joko DC tai DCE (jos LW25-E83 moottoria käytetään, tunnistaa sen 3 kaapelista).

1. Ohjelmointitilaan siirtyminen
 2. Toimintotilan vaihtaminen: Paina lyhyesti Reset/Prog painiketta.
 ▲ Sopimattoman toimintotilan käyttäminen voi vahingoittaa moottoreita! Toimintotila on sama kaikille 4 moottoriliitännöille!

3. Tallenna ja poistu

[3] Kytkein ergonomian valinta

- Eri ergonomiatilat on kuvattu käyttäjän ohjeissa:
 • Screen toiminto (SCR)
 • Sälekaihdin toiminto, EU (oletus)
 • Sälekaihdin toiminto, US
 1. Ohjelmointitilaan siirtyminen
 2. Toiminnan valinta, paina lyhyesti Reset / Prog painiketta kunnes haluttua toimintaa vastaava LED syttyy.

3. Tallenna ja poistu

[4] PALAUTUS tehdasasetukseen

[5] Opetta ajo- ja kääntöaika/pituus

1. Paina seis välittömästi kun alaraja on saavutettu
 2. Pidä seis painettuna koko käännön ajan
 3. Paina alas painiketta 10 cm ennen alarajan saavuttamista
 4. Vapauta seis heti kääntöliikkeen päättyessä

[6] Tallenna väliasentoa (IP)

- Pysäytä tuote haluttuun mielialasentoon

[7] Käytä väliasentoa (IP)

E SYMBOLIT

- [1] Käytettävä painike
 1. Ylös
 2. Seis
 3. Alas
 [2] Aurinkosuojan asento
 1. Ylös
 2. Aivan yläasennossa
 3. Alas
 4. Aivan ala-asennossa
 5. Haluttuun asentoon pysäyttäminen
 6. Lyhyt merkiliike ylös ja alas
 7. Väliasento (IP)



Mikäli et käytä Somfy moottoreita: Pyydämme noudattamaan lisäohjeita, jotka löytyvät täydellisesti (www.somfy.com).

KAAPELOINNIT

Liitos...	Kaapeli	Kierretyt parit	Max. etäisyys
Motors	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	–	20 m
Motor Controller Extensions	Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG	Required	50 m
Switch	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m
220 – 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	–	

A IMAGES

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-230 V AC, version mural (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-230 V AC, version rail DIN (Ref. 1860200)

B INSTALLATION

- [1] Choisir le meilleur emplacement: la place doit être suffisante
- [2] Place nécessaire pour la version rail DIN
 - 1. Installation dans une armoire électrique
- [3] Installation du IB+ 4 DC/E Motor Controller
- [4] Utiliser des colliers-rilsan!
- [5] Gardez une distance minimale

C CÂBLAGE

- [1] Outil pour tous les borniers
- [2] Schéma de câblage
- [3] Vérifiez la direction du mouvement des produits porteurs (commandes de groupe et commandes locales):
 MONTÉE: le produit porteur monte (C + ▲)
 ARRÊT: le produit porteur s'arrête (C + ▼ + ▲)
 DESCENTE: le produit porteur descend (C + ▼)
 ▲ Le mode par défaut est DCE (moteur avec encodeur) préréglé avec une course: 35 cm!
 ▲ Pour fermer la fenêtre presser MONTÉE, pour ouvrir la fenêtre presser DESCENTE.
- [4] Boutons-poussoirs compatibles possibles
 - 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 - 2. Double bouton sans verrouillage

D CONFIGURATION

- [1] **Bouton Reset/Prog**
 Ce bouton permet d'accéder/changer la configuration basique de l'automatisme.
 - 1. LED verte = module RTS
 - Clignote si le module RTS n'existe pas
 - 2. LED jaune = Mode store
 - 3. LED orange = Mode store vénitien EU
 - 4. LED rouge = Mode store vénitien US
 LED clignote = la durée de temps de course du store n'est pas mémorisée
 LED est allumé = cette durée de temps est mémorisée
- [2] **Sélection du mode (moteur) DC ou DCE:**
 ▲ Le mode par défaut est DCE!
 Les types de moteurs compatibles sont DC ou DCE (attention moteur avec 3 fils).

- 1. Activer le mode de programmation
- 2. Un appui court sur le bouton Reset/Prog permet de changer de mode.

▲ L'utilisation du mauvais mode peut endommager les moteurs!

- 3. Sauvegarde et sortie

[3] Sélection de l'ergonomie des boutons-poussoirs

Les différentes ergonomies sont décrites dans le manuel utilisateur:

- Ergonomie store (store rouleaux, SCR)
- Store vénitien avec ergonomie «EU» (mode par défaut)
- Store vénitien avec ergonomie «US»
- 1. Activer le mode de programmation
- 2. Pour changer d'ergonomie, appuyer par impulsion sur le bouton Reset/Prog. Répéter l'opération jusqu'à que la LED, qui correspond à l'ergonomie désirée, est allumée.
- 3. Sauvegarde et sortie

[4] Retour à la configuration «usine»

[5] Acquisition du temps de fonctionnement et de rotation/course

- 1. Fait monter le store tout en haut
- 2. Maintenir Stop appuyé seulement jusqu'à ce que le store commence à descendre
- 3. Appuyer sur le bouton descente 10cm avant la position basse désirée
- 4. Appuyer Stop lorsque le fin de course bas désiré est atteint

[6] Enregistrer une position intermédiaire (IP)

Positionner le store à la hauteur désirée

[7] Appeler une position intermédiaire (IP)

E SYMBOLS

- [1] Les actions
 - 1. Montée
 - 2. Arrêt
 - 3. Descente
- [2] État du produit porteur
 - 1. Montée
 - 2. Position haute
 - 3. Descente
 - 4. Position basse
 - 5. Arrêt à la position souhaitée
 - 6. Bref mouvement (bonne réception)
 - 7. Position intermédiaire (IP)



Si vous n'utilisez pas de moteurs Somfy, merci de respecter les informations décrites dans le manuel détaillé (www.somfy.com).

CÂBLAGE

Connexion aux ...	Câble	Paires torsadées	Longueur maximum
Motors	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	20 m
Motor Controller Extensions	Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG	Required	50 m
Switch	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m
220 - 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	

A PICTURES

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-230 V AC, wall-mounted version (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-230 V AC, DIN-rail version (Ref. 1860200)

B MOUNTING

- [1] Choose the optimal location: sufficient surface area
- [2] Needed space for the DIN-rail version
 - 1. Mounted in an electrical cabinet
- [3] Mounting of the IB+ 4 DC/E Motor Controller
- [4] Use cable tie!
- [5] Keep to minimum distance

C WIRING

- [1] Tool for all terminals
- [2] Wiring diagram
- [3] Check the correct running direction of the end products
 - UP: end product moves upward (C +▲)
 - STOP: end product stops (C +▼+▲)
 - DOWN: end product moves downward (C +▼)
 - ▲ Preset functional mode is DCE!
 - Maximum running distance: 35 cm
 - ▲ To close window press UP, to open window press DOWN.
- [4] Possible compatible switches
 - 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 - 2. Double push button unlocked

D CONFIGURATION

- [1] **Reset/Prog button**

With this button, you can access/change the basic configuration of the Motor Controller.

 - 1. Green LED = RTS Modul
 - Blinks, when no RTS Modul exists
 - 2. Yellow LED = Screen Mode
 - 3. Orange LED = Venetian blind EU Mode
 - 4. Red LED = Venetian blind US Mode
 - LED flashes = no running time existing
 - LED glows = running time stored
- [2] **Mode selection DC or DCE**
 - ▲ Default mode is DCE!
 - Type of motors which can be controlled are DC or DCE (if a LW25-E83 motor is used; identifiable at 3 wires).

- 1. Entering the programming mode
- 2. To toggle between modes, quickly press the Reset/Prog button. Repeat until the LED lights up, according to the desired configuration.

▲ Using a prohibited functional mode can damage the motors! The mode is specified for all 4 motor outputs!

- 3. Save and exit

[3] Selection of switch ergonomic

The different ergonomics are described in the manual:

- Screen ergonomic (SCR)
- Venetian blind, European mode (default mode)
- Venetian blind, US mode

- 1. Entering the programming mode
- 2. To toggle switch between modes, quickly press the Reset/Prog button. Repeat until the LED lights up, according to the desired configuration.

- 3. Save and exit

[4] Factory RESET

[5] Learn running time/length

- 1. Drive screen to upper end limit
- 2. Press Stop until screen drives down on its own
- 3. Press Down button 10 cm before lower end limit is reached
- 4. Press Stop when lower end limit is reached

[6] Learn intermediate position (IP)

Driving screen into the desired position

[7] Learn and recall intermediate position (IP)

E SYMBOLS

- [1] Actions
 - 1. Up
 - 2. Stop
 - 3. Down
- [2] End product status
 - 1. Up
 - 2. Upper position
 - 3. Down
 - 4. Lower position
 - 5. Stop at the required position
 - 6. Short up and down movement
 - 7. Intermediate position (IP)



If you do not use Somfy motors please follow the additional information in our detailed installation guide (www.somfy.com).

CABLE

Connection to ...	Cables	Twisted pairs	Max. distance
Motors	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	20 m
Motor Controller Extensions	Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG	Required	50 m
Switch	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m
220 – 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	

A DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-230 V AC, versione montaggio a muro (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-230 V AC, versione montaggio su guida DIN (Ref. 1860200)

B MONTAGGIO

- [1] Scegliere il luogo più adatto per il montaggio
- [2] Spazio necessario per la versione su guida DIN
 - 1. Montaggio su quadro elettrico
- [3] Montaggio del IB+ 4 DC/E Motor Controllers WM
- [4] Utilizzare le apposite fascette!
- [5] Tenere la distanza minima

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

- [1] Strumento per tutte le connessioni
- [2] Schema di cablaggio
- [3] Controllo del corretto senso di rotazione del prodotto (ingressi di controllo di gruppo e locale).
 SALITA: il prodotto portante sale (C + ▲)
 STOP: il prodotto portante si arresta (C + ▼ + ▲)
 DISCESA: il prodotto portante scende (C + ▼)
 ▲ La funzione di fabbrica è DCE!
 Lunghezza della corsa: 35 cm.
 ▲ Per chiudere la finestra premere SALITA, per aprirla premere DISCESA.
- [4] Possibili doppi pulsanti
 - 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 - 2. Doppio pulsante non interbloccato

D CONFIGURAZIONE

- [1] **Pulsante Reset/Prog**
 Con questo pulsante è possibile accedere/modificare le configurazioni base del Motor Controller.
 - 1. LED verde = Modulo RTS
 Lampeggio, quando non è presente il modulo RTS
 - 2. LED giallo = Modalità screen
 - 3. LED arancio = Veneziana modalità europea
 - 4. LED rosso = Veneziana modalità US
 LED lampeggiante = tempo di funzionamento/corsa non impostato
 LED fisso = tempo di funzionamento/corsa impostato
- [2] **Selezione DC o DCE**
 ▲ La modalità di default, è DCE!
 I motori che possono essere controllati, sono DC o DCE (l'operatore LW25-E83, è riconoscibile dal cavo a tre poli).

- 1. Entrare in modalità programmazione
- 2. Per commutare le modalità, premere brevemente il tasto Reset/Prog.
- ▲ Modalità errate, possono danneggiare i motori!
 La modalità è definita per tutte le 4 uscite dei motori!
- 3. Salvare ed uscire

[3] Selezione della modalità

Le differenti ergonomie sono descritte nella guida all'utilizzo:

- Modalità screen (SCR)
- Veneziane, modalità europea (modalità predefinita)
- Veneziane, modalità US

- 1. Entrare in modalità programmazione
- 2. Per commutare fra le diverse modalità premere brevemente il tasto Reset/Prog. Continuare fino a che il LED si illumina nella posizione della configurazione desiderata.
- 3. Salvare ed uscire

[4] Ritorno ai parametri di Default

[5] Acquisizione del tempo di funzionamento

- 1. Portare il prodotto a finecorsa alto
- 2. Mantenere premuto lo Stop, il prodotto scende verso il basso
- 3. Premere discesa 10 cm prima del finecorsa basso
- 4. Premere Stop quando il finecorsa basso è raggiunto

[6] Acquisizione della posizione intermedia (IP)

Portare lo schermo alla posizione desiderata

[7] Richiamo della posizione intermedia (IP)

E SIMBOLOGIA

- [1] Gli azionamenti
 - 1. Salita
 - 2. Stop
 - 3. Discesa
- [2] Stato del prodotto portante
 - 1. Salita
 - 2. Fine corsa alto
 - 3. Discesa
 - 4. Fine corsa basso
 - 5. Arresto alla posizione desiderata
 - 6. Breve movimento di salita e discesa
 - 7. Posizioni intermedie (IP)



Se non si usano motori Somfy, per cortesia seguire le informazioni aggiuntive nella guida all'installazione (www.somfy.com).

CAVO

Connettere a ...	Cavo	Doppino	Max. distanza
Motors	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	20 m
Motor Controller Extensions	Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG	Required	50 m
Switch	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m
220 - 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	

A AFBEELDING

- [1] B+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-230 V AC, muur montage (Ref. 1860087)
 [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-230 V AC, DIN-rail montage (Ref. 1860200)

B MONTAGE

- [1] Kies de juiste plaats: vlakke ondergrond met voldoende ruimte
 [2] Benodigde ruimte vor de DIN rail versie
 1. Gemonteerd in schakelkast
 [3] Montage van de IB+ 4 DC/E Motor Controller muur
 [4] Kabelbinder gebruiken!
 [5] Minimale afstand aanhouden

C BEDRADING

- [1] Gereedschap voor alle connectoren
 [2] Aansluitschema
 [3] Controleer de correcte looprichting van het eindproduct (centraal en individueel)
 OP: het eindproduct gaat omhoog (C + ▲)
 STOP: het eindproduct stopt (C + ▼ + ▲)
 NEER: het eindproduct gaat omlaag (C + ▼)
 ▲ De vooringestelde functie is DCE!
 Maximum loopafstand: 35 cm
 ▲ Om het raam te sluiten druk op de OP toets.
 Om het raam te openen druk op de NEER toets.
 [4] Mogelijke schakelaars
 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 2. Schakelaar onvergrendeld

D CONFIGURATIE

- [1] **Reset/Prog knop**
 Met deze knop krijgt u toegang/wijzigen tot de standaard configuratie van de Motor Controller.
 1. Groene LED = RTS Module
 Knippert, wanneer er géén RTS Module aanwezig is.
 2. Gele LED = Screen modus
 3. Oranje LED = Jaloerie EU modus
 4. Rode LED = Jaloerie US modus
 LED knippert = géén looptijd ingesteld
 LED brand = looptijd is ingesteld
 [2] **Kies functie DC of DCE**
 ▲ De vooringestelde functie is DCE!
 Motortypes die aangestuurd kunnen worden zijn DC of DCE (alleen als een LW25-E83 motor gebruikt wordt, herkenbaar aan 3 draden).

1. Openen van het programmeer menu
 2. Om te kiezen tussen de functies, druk kort op de Reset/Prog toets. Herhalen tot de juiste LED gaat branden.

- ▲ Gebruik van een verkeerde functie kan de motoren beschadigen! De functie is voor de 4 uitgangen gelijk!
 3. Opslaan en verlaten

[3] Keuze van de schakelaar functie

De verschillende functies worden beschreven in de gebruiksaanwijzing:

- Zonwering functie (SCR)
- Jaloerie, EU functie (standaard configuratie)
- Jaloerie, US functie

1. Openen van het programmeer menu
 2. Om te schakelen tussen de functies, kort op de Reset/Prog knop drukken. Herhalen tot de LED bij de juiste functie gaat branden.
 3. Opslaan en verlaten

[4] Terug naar fabrieksstand

[5] Leer looptijd/lengte

1. Product naar de boven eindpositie sturen
 2. Op 'stop' drukken totdat het product vanzelf naar beneden gaat
 3. Druk op de 'neer' knop, 10 cm voor de onder eindlimiet is bereikt
 4. Op 'stop' drukken wanneer de onder eindpositie is bereikt

[6] Tussenpositie (IP) leren

Stuur het screen naar de gewenste positie

[7] Tussenpositie (IP) oproepen

E SYMBOLEN

- [1] Acties
 1. Op
 2. Stop
 3. Neer
 [2] Status van het eindproduct
 1. Op
 2. Hoogste positie
 3. Neer
 4. Laagste positie
 5. Stop op de gewenste positie
 6. Korte op en neer beweging
 7. Tussenpositie (IP)



Indien er géén Somfy motoren worden toegepast volg dan de instructies zoals aangegeven in de Somfy installatiegids (www.somfy.com).

BEDRADING

Aansluiting aan ...	Bekabeling	Twisted pair	Max. lengte
Motors	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	20 m
Motor Controller Extensions	Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG	Required	50 m
Switch	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m
220 - 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	

NO

A BILDER

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-230 V AC, veggmontert versjon (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-230 V AC, DIN-rail versjon (Ref. 1860200)

B MONTERING

- [1] Velg riktig plassering: godt underlag og god plass
- [2] Platsbehov for DIN-versjonen
 - 1. Montering i skåp
- [3] Montering av IB+ 4 DC/E Motor Controllers WM
- [4] Bruk kabelstrips!
- [5] Vær oppmerksom på minimal avstand

C KABLING

- [1] Verktøy for klemmer
- [2] Kabelskjema
- [3] Sjekk at sluttproduktene går riktig vei (gruppe- og lokale brytere).
 - OPP: sluttproduktet opp/inn (C + ▲)
 - STOPP: sluttproduktet stopper (C + ▼ + ▲)
 - NED: sluttproduktet kjører ned/ut (C + ▼)
- ⚠ Forprogramert mode er DCE!
 - Max. kjørelengde: 35 cm
- ⚠ For å lukke vindu trykk OPP, for å åpne vindu trykk NED.
- [4] Mulige brytere
 - 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 - 2. Dobbel trykkknapp ulåst

D KONFIGURERING

- [1] **Reset / Prog knapp**
 - Med denne knappen kan du aktivere basis konfigurasjon av motorkontrolleren.
 - 1. Grønn LED = RTS Modul
 - Blinker, når ikke RTS Modul eksisterer
 - 2. Gul LED = Screen Mode
 - 3. Orange LED = Persienne EU mode
 - 4. Rød LED = Persienne US mode
 - LED blinker = ingen kjøretid lagret
 - LED lyser = kjøretid lagret
- [2] **Valg av mode DC eller DCE**
 - ⚠ Forvalgt mode er DCE!
 - Type motor som kan styres er DC eller DCE (om det er LW25-E83 har den 3 ledninger).

- 1. Gå inn i programmerings modus
- 2. For å bytte mellom ulike funksjoner trykk kort på Reset / Prog knappen. Fortsett til LED i henhold til den ønskede innstillingen begynner å lyse.
- ⚠ Bruk av feil mode kan skade motorene! Mode gjeller for alle 4 motorutgangene!
- 3. Lagre og gå ut

[3] Valg av knapp funksjon

De ulike funksjonene er beskrevet i brukermanualen:

- Screen funksjon (SCR)
- Persienne med EU funksjon (standard funksjon)
- Persienne med US funksjon

- 1. Gå inn i programmerings modus
- 2. For å bytte mellom ulike funksjoner trykk kort på Reset / Prog knappen. Fortsett til LED i henhold til den ønskede innstillingen begynner å lyse.
- 3. Lagre og gå ut

[4] Fabrikkinstillinger

[5] Programere kjøretid/høyde

- 1. Kjør screen til øvre endeposisjon
- 2. Trykk stopp til screen kjører av seg selv
- 3. Trykk ned knappen 10 cm før nedre endeposisjon er nådd
- 4. Trykk stopp når nedre endeposisjon er nådd

[6] Lagre mellomstopp (IP)

Kjør screen til ønsket posisjon

[7] Tilbakestill mellomstopp (IP)

E SYMBOLER

- [1] Symboler: manøvrering
 - 1. Opp
 - 2. Stopp
 - 3. Ned
- [2] Symboler: status sluttprodukt
 - 1. Opp
 - 2. Kjørt helt inn
 - 3. Ned
 - 4. Kjørt helt ut
 - 5. Stopp ved ønsket posisjon
 - 6. Kort bevegelse opp og ned
 - 7. Mellomstopp (IP)



Om du ikke bruker Somfy motorer følg vår generelle informasjon i vår installasjonsguide (www.somfy.com).

KABELING

Tilkobling til ...	Kabel	Tvinnet par	Max. avstand
Motors	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	–	20 m
Motor Controller Extensions	Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG	Required	50 m
Switch	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m
220 – 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	–	

A BILDER

- [1] IB+ 4 AC Motor Controller WM 220-230 V AC, väggmonterad version (Ref. 1860087)
 [2] IB+ 4 AC Motor Controller DRM 220-230 V AC, DIN monterad version (Ref. 1860200)

B INSTALLATION

- [1] Välj lämplig placering: Plan yta med tillräcklig plats
 [2] Platsbehov för DIN-versionen
 1. Montering i skåp
 [3] Montering av IB+ 4 DC/E Motor Controller WM
 [4] Använd buntband
 [5] Beakta minimiavståndet

C KABLAGE

- [1] Verktyg till klämmor
 [2] Kabelldiagram
 [3] Kontrollera att slutprodukterna har korrekt körriktning (grupp- och lokala brytare).
 UPP: Slutprodukten går upp (C +▲)
 STOPP: Slutprodukten stannar (C +▼+▲)
 NER: Slutprodukten går ner (C +▼)
 ▲ Förinställd funktion är DCE!
 Solskyddet går ner max: 35 cm
 ▲ För att stänga fönstret - Tryck UPP.
 För att öppna fönstret - Tryck NER
 [4] Möjliga brytare
 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 2. Dubbel tryckknapp oförreglad

D KONFIGURERING

- [1] **Reset/Prog knapp**
 Med denna knapp kan du komma åt grundläggande funktioner i motorstyrenheten.
 1. Grön LED = RTS kortet används
 Blinkar om inte RTS kort är installerat
 2. Gul LED = Screen läge
 3. Orange LED = Persienn läge med EU funktion
 4. Röd LED = Persienn läge med US funktion
 LED blinkar = ingen motorgångtid programmerad
 LED fast sken = Motorgångtid programmerad
 [2] **Välj funktion DC eller DCE**
 ▲ Förinställd funktion är DCE.
 (LW25-E83 motor, som känns igen på att den har 3 ledare)! Kan även styra DC-motorer.

1. Startar programmerings läge
 2. För att ändra funktion, tryck kort på Reset/Prog-knappen.
 ▲ Felaktigt val av funktionsläge kan skada motorerna! Vald funktion är gemensam för alla 4 motorutgångarna!
 3. Spara och avsluta

[3] Val av knappergonomi

De olika ergonomierna finns beskrivna i användarmanualen:

- Screenergonomi (SCR)
- Persienn med EU-ergonomi (standard ergonomin)
- Persienn med US-ergonomi
- 1. Startar programmerings läge
- 2. För att bläddra mellan olika ergonomier tryck kort på Reset/Prog-knappen. Försatt tills LED, enligt den önskade inställningen, börjar lysa.
- 3. Spara och avsluta

[4] Fabriksinställningar**[5] Programmera motorgångtid**

1. Manuvera screen till det övre gränsläget
 2. Håll in stoppknappen tills motorn rull nedåt
 3. Tryck ner knappen 10 cm innan det nedre gränsläget är nått
 4. Tryck in stoppknappen när önskat nedre ändläge är nått

[6] Lär in ett mellanläge (IP)

Spara inställningar

[7] Kom ihåg ett mellanläge (IP)**E SYMBOLER**

- [1] Manövrering
 1. Upp
 2. Stopp
 3. Ner
 [2] Slutprodukts status
 1. Upp
 2. Övre position
 3. Ner
 4. Nedre position
 5. Stopp vid önskat position
 6. Kort upp och ner rörelse
 7. Mellanläge (IP)



Om du inte använder Somfy bilar följer var god den extra informationen i vår specificerade installation vägleder (www.somfy.com).

KABLAGE

Anslutning till ...	Kabel	Partvinnad kabel	Max. avstånd
Motors	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	20 m
Motor Controller Extensions	Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG	Required	50 m
Switch	Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG	Recommended	1000 m
220 - 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG	—	

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

DK Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidigt brug.

FI Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFY:n vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

GB Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damage is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjer. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

CHARACTERISTICS: animeo IB+ 4DC/E MOTOR CONTROLLER

IB+ 4 DC/E Motor Controller	WM Ref. 1860087	WM Ref. 1860200
Supply voltage	220 - 230 V AC / 50/60 Hz	220 - 230 V AC / 50/60 Hz
Stand-by current (IEC 62301)	< 0.05 A@230 V AC / 50 Hz	< 0.05 A@230 V AC / 50 Hz
Stand-by power (IEC 62301)	< 4.0 W@230 V AC / 50 Hz	< 4.0 W@230 V AC / 50 Hz
Max. motor current consumption	4 x 0.6 A@24 V DC	4 x 0.6 A@24 V DC
Supply voltage of group control input	SELV, 16 V DC ===	SELV, 16 V DC ===
Supply voltage of local push buttons	SELV, 16 V DC ===	SELV, 16 V DC ===
Outputs	Short circuit protected	Short circuit protected
External overcurrent protection	16 A fuse required	
Terminals	Spring connectors	Spring connectors
Running time per output	Max. 3 minutes or 5000 m	Max. 3 minutes or 5000 m
Operating temperature	0°C to 45 °C	0°C to 45 °C
Relative humidity	85 %	85 %
Material of housing	PC/ABS	PC/ABS
Housing dimensions	180 x 255 x 63 mm	90 x 210 x 63 mm (12 HP)
Degree of protection	IP 20	IP 20
Protection class	II	II
Conformity	www.somfy.com/ce	

The Motor Controller is an electronically and manually-operated, independently-mounted control.

- Class A control function
- Type 1 action
- Pollution degree: 2
- Rated impulse voltage: 4 kV
- Temperature of the ball hardness test: 87 °C
- Type X attachment
- Method of attachment for non-detachable cords: screwless spring terminal
- EMC emission test: $U_{AC} = 230VAC$ $I_{AC} = 0.05 A$ (EN 55022 Class B emission)

Der Motor Controller ist ein elektronisches und manuell betriebenes, unabhängig montiertes Regel- und Steuergerät.

- Software-Klasse A
- Wirkungsweise: Type 1
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 4 kV
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 87 °C
- Anbringungsart: Typ X
- Befestigungsart für fest angeschlossene Leitungen: schraubenlose Federklemme
- EMV Störaussendungsprüfung: $U_{AC} = 230VAC$ $I_{AC} = 0.05 A$ (EN 55022 Sendeklasse B)

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 Avenue du Nouveau Monde

74300 Cluses

France

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com/projects

www.somfy.com

SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL

